

SH5-RBU-04A

Wireless build-in up/down switch, Eingebau ter Funk-Aufwärts-/Abwärtsschalter, Draadloze omhoog/omlaag in bouwshakelaar, Commutateur haut/bas sans fil intégré, Bezprzewodowy przełącznik w górę/w dół, Interruptor ascenso/descenso integrado inalámbrico



Specifications:

AC Input Voltage: 230V~50Hz
Maximum range: 50 m.
Maximum power: 300 W.
Operating temperature: -10 ~ 50 °C.
Warranty: 2 years

433.92MHz.



smartwares Europe Jules Verneweg 87 5015 BH Tilburg The Netherlands service.smartwares.eu	NL : 088 5940501 Lokaal tarief BE : 078 481094(NL) Lokaal tarief BE : 078 481540(FR) Tariff local FR : 0825 560 650 18ct/min DE : +49 (0) 1805 010762 14Ct./Min. dt. Festnetz, Mobil max. 42Ct./Min UK: +44 (0) 345 230 1231 ES : +34 938427589
	CUSTOMER SERVICE

EN

Preparation for use

- Turn off the power with the power switch in your meter cupboard.

Mounting the receiver (SH5-RBU-4 A)

- Screw the receiver in place of the existing wall switch.

Connecting the receiver to the power supply ①

- Connect the phase wire (brown) to L and connect the neutral wire (blue) to N.

Connecting the receiver to the roll-down shutter motor (standard connection) ②

First consult the manual of the motor before connecting it.

- Connect the "UP" pin of the motor with B and connect the "DOWN" pin of the motor with A.
- Connect the phase wire of the motor (black) with C.
- Turn on the power with the power switch in your meter cupboard.

Pairing/disconnecting the receiver with/from a transmitter

- Press and hold the button on the receiver for 3 seconds and then release it ③. During this operation the LED starts to blink ④. Your receiver is now switched into the pairing mode. Attention: the LED should blink only after releasing the button. If the LED starts to blink while holding the button, there will be no pairing.
- Press the "I" / "ON" button on the transmitter to pair it with a receiver. During this operation the LED on the receiver will light up. Press the "O" / "OFF" button on the transmitter to disconnect it from a receiver. During this operation the LED on the receiver turns off. Attention: it is possible to pair a receiver with multiple transmitters, six memory positions are available. Attention: When the LED on the receiver keeps blinking rapidly, the memory is full. Disconnect one transmitter or disconnect all links.

Operating receivers

- Press the "I" / "ON" button on the transmitter to turn on the receiver.
- Press the "O" / "OFF" button on the transmitter to turn off the receiver.

Disconnecting all links

- Press and hold the button on the receiver for 10 seconds ⑤.
- During this operation the LED starts to blink.
- When the LED on the receiver turns off, all links will be disconnected.

DE

Benutzung vorbereiten

- Schalten Sie mit dem Sicherungsschalter den Strom im Zählerschrank aus.

Montieren des Empfängers (SH5-RBU-4 A)

- Schrauben Sie den Empfänger anstelle des vorhandenen Wandschalters fest.

Anschluss des Empfängers an die Stromversorgung ①

- Schließen Sie den Phasenleiter (braun) an L an und den Nullleiter (blau) an N.

Verbindung des Empfängers mit dem Rollladen-Motor (Standardanschluss) ②

Ziehen Sie vor dem Anschließen zuerst die Bedienungsanleitung des Motors zu Rate.

- Verbinden Sie den „EIN“-Anschluss des Motors mit B und den „ABWÄRTS“-Anschluss des Motors mit A.
- Verbinden Sie die Phase des Motor (schwarz) mit C.
- Schalten Sie mit dem Sicherungsschalter den Strom im Zählerschrank ein.

Verbindung/Trennung des Empfängers mit einem/von einem Transmitter

- Drücken und halten Sie die Taste am Empfänger 3 Sekunden lang und lassen Sie sie wieder los ③. Während dieses Vorgangs beginnt die LED zu blinken ④. Ihr Empfänger wurde jetzt in den Verbindungsmodus geschaltet. Achtung: Die LED darf erst nach der Freigabe blinken. Wenn die LED beginnt zu blinken, während die Taste noch gedrückt wird, wird keine Verbindung aufgebaut.
- Drücken Sie die „I“/„EIN“-Taste am Transmitter, um ihn mit dem Empfänger zu verbinden. Bei diesem Vorgang leuchtet die LED am Empfänger auf. Drücken Sie am Transmitter die „O“/„AUS“-Taste, um ihn vom Empfänger zu trennen. Bei diesem Vorgang erlischt die LED am Empfänger. Achtung: Es ist möglich, einen Empfänger mit mehreren Transmissern zu verbinden, es sind sechs Speicherstellen verfügbar. Achtung: Wenn die LED am Empfänger weiterhin schnell blinkt, ist der Speicher voll. Trennen Sie einen Transmitter oder trennen Sie alle Verbindungen.

Bedienung der Empfänger

- Drücken Sie die „I“/„EIN“-Taste am Transmitter, um den Empfänger einzuschalten.
- Drücken Sie die „O“/„AUS“-Taste am Transmitter, um den Empfänger auszuschalten.

Pairing Löschen (alle)

- Drücken und halten Sie die Taste am Empfänger 10 Sekunden lang ⑤.
- Während dieses Vorgangs beginnt die LED zu blinken.
- Wenn die LED am Empfänger erlischt, werden alle Verbindungen getrennt.

NL

Vorbereiding voor gebruik

- Schakel de stroom uit met de hoofdschakelaar in uw meterkast.

De ontvanger (SH5-RBU-4 A) bevestigen

- Schroef de ontvanger vast op de plaats van de bestaande wandschakelaar.

De ontvanger aansluiten op de stroomtoevoer ①

- Verbind de fase draad (bruin) met L en verbind de nul draad (blauw) met N.

De ontvanger aansluiten op de motor van een rol luik (standaard aansluiting) ②

Raadpleeg eerst de handleiding van de motor alvorens deze aan te sluiten.

- Verbind de "OP"-pin van de motor met B en verbind de "NEER"-pin van de motor met A.
- Verbind de fase draad (zwart) van de motor met C.
- Schakel de stroom in met de hoofdschakelaar in uw meterkast.

De ontvanger met een zender koppelen of ontkoppelen

- Druk 3 seconden op de knop op de ontvanger en laat deze vervolgens los ③. Bij deze handeling gaat de LED knipperen ④. Uw ontvanger bevindt zich nu in de koppelmodus. Let op! De LED mag pas knipperen na het loslaten. Als de LED gaat knipperen tijdens indrukken dan wordt er niet gekoppeld.
- Druk op "I" / "ON" op de zender om deze te koppelen. Bij deze handeling gaat de LED op de ontvanger branden. Druk op "O" / "OFF" op de zender om deze te ontkoppelen. Bij deze handeling dooft de LED op de ontvanger. Let op! Het is mogelijk om een ontvanger aan meerdere zenders te koppelen, zes geheugenplaatsen zijn beschikbaar. Let op! Wanneer de LED op de ontvanger snel blijft knipperen, zijn alle geheugenplaatsen vol. Ontkoppel dan één zender of maak alle koppelingen ongedaan.

Een ontvanger bedienen

- Druk op "I" / "ON" op de zender om de ontvanger in te schakelen.
- Druk op "O" / "OFF" op de zender om de ontvanger uit te schakelen.

Alle koppelingen ongedaan maken

- Druk 10 seconden op de knop op de ontvanger ⑤.
- Bij deze handeling gaat de LED knipperen.
- Zodra de LED dooft zijn alle koppelingen ongedaan gemaakt.

FR

Préparation avant utilisation

- Coupez l'alimentation avec l'interrupteur électrique dans votre armoire de compteur électrique.

Montage du récepteur (SH5-RBU-4 A)

- Vissez le récepteur à l'emplacement de l'interrupteur mural existant que vous voulez remplacer.

Branchement du récepteur à l'alimentation électrique ①

- Branchez le fil de phase (brun) au connecteur "L" et le fil du neutre au connecteur "N".

Connecter le récepteur au moteur de volet déroulant (connexion standard) ②

Tout d'abord, consultez préalablement le manuel du moteur avant son branchement.

- Branchez la borne "UP" du moteur au connecteur B et branchez la borne "DOWN" (BAS) du moteur au connecteur A.
- Connectez le fil de phase du moteur (noir) avec C.
- Remettez l'alimentation avec l'interrupteur général du compteur électrique.

Connecter/Déconnecter le récepteur à un émetteur

- Maintenez le bouton du récepteur enfoncé pendant 3 secondes avant de le relâcher ③. Pendant cette opération, la DEL commence à clignoter ④. Votre récepteur est à présent en mode de connexion. Attention : la DEL doit clignoter uniquement une fois le bouton relâché. Si la DEL commence à clignoter lorsque le bouton est enfoncé, aucune connexion ne se produira.
- Appuyez sur le bouton "I" / "ON" de l'émetteur pour le connecter à un récepteur. Pendant cette opération, la DEL du récepteur s'allumera. Appuyez sur le bouton "O" / "OFF" de l'émetteur pour le déconnecter d'un récepteur. Pendant cette opération, la DEL du récepteur s'éteindra. Attention : il est possible de connecter un récepteur à de multiples émetteurs, six positions de mémoire sont possibles. Attention : Lorsque la DEL du récepteur continue à clignoter rapidement, la mémoire est pleine. Déconnecter un émetteur ou déconnecter tous les liens.

Utiliser les récepteurs

- Appuyez sur le bouton "I" / "ON" de l'émetteur pour mettre le récepteur en marche.
- Appuyez sur le bouton "O" / "OFF" de l'émetteur pour éteindre le récepteur.

Déconnecter tous les liens

- Maintenez le bouton du récepteur enfoncé pendant 10 secondes ⑤.
- Pendant cette opération, la DEL commence à clignoter.
- Lorsque la DEL du récepteur s'éteint, tous les liens seront déconnectés.

PL

Przygotowanie do użycia

- Wyłącz prąd wyłącznikiem prądu przy liczniku.

Umocuj odbiornik (SH5-RBU-4 A)

- Przykręć odbiornik śrubami w miejscu istniejącego przełącznika ściennego.

Podłącz odbiornik do sieci ①

- Podłącz przewód fazowy (brązowy) do L oraz podłącz przewód neutralny (niebieski) do N.

Łączenie odbiornika z silnikiem żaluzji (połączenie standardowe) ②

Po pierwsze, przed podłączeniem skonsultuj się z instrukcją obsługi silniczka.

- Podłącz bolec silniczka „UP” do B oraz podłącz bolec silniczka „DOWN” do A.
- Podłącz przewód fazy silnika (czarny) z C.
- Włącz prąd wyłącznikiem prądu przy liczniku.

Łączenie/rozłączanie odbiornika z nadajnikiem

- Naciśnij i przytrzymaj przycisk na odbiorniku przez 3 sekundy, a następnie zwolnij go ③. W trakcie tej operacji kontrolka LED zaczyna migać ④. Odbiornik jest teraz połączony na tryb łączenia. Uwaga: Kontrolka LED powinna migać tylko po zwolnieniu. Jeśli kontrolka LED zacznie migać już w trakcie naciskania przycisku, wtedy nie będzie połączenia.
- Naciśnij przycisk 77 „ON” na nadajniku, aby połączyć go z odbiornikiem. Podczas wykonywania tej czynności zaświeci się kontrolka LED na odbiorniku. Naciśnij przycisk „OFF” na nadajniku, aby przerwać połączenie z odbiornikiem. Podczas wykonywania tej czynności kontrolka LED na odbiorniku zgaśnie. Uwaga: Możliwe jest połączenie odbiornika z wieloma nadajnikami; jest dostępne sześć miejsc pamięci. Uwaga: Gdy kontrolka LED na odbiorniku nadal szybko miga, oznacza to, że pamięć jest pełna. Odłącz jeden nadajnik lub rozłącz wszystkie połączenia.

Użytkowanie odbiorników

- Naciśnij przycisk TV „ON” na nadajniku, aby włączyć odbiornik.
- Aby wyłączyć odbiornik, naciśnij przycisk „OFF” na nadajniku.

Rozłączanie wszystkich połączeń

- Naciśnij i przytrzymaj przycisk na odbiorniku przez 10 sekund ⑤.
- W trakcie tej operacji kontrolka LED zaczyna migać.
- Gdy kontrolka LED na odbiorniku zgaśnie, wszystkie połączenia zostaną rozłączone.

ES

Preparación para el uso

- Desconecte la corriente con el interruptor de corriente del armario del contador.

Montaje del receptor (SH5-RBU-4 A)

- Atornille el receptor en lugar del interruptor de pared existente.

Conexión del receptor a la alimentación ①

- Conecte el cable de fase (marón) con L y conecte el cable neutro (azul) a N.

Conectar el receptor al motor de la persiana (conexión estándar) ②

En primer lugar, consulte el manual del motor antes de realizar esta conexión.

- Conecte la clavija de "ARRIBA" en el motor con B y conecte la clavija de "BAJADA" en el motor con A.
- Conecte el hilo de fase del motor (negro) con C.
- Conecte la corriente con el interruptor de corriente del armario del contador.

Conectar/desconectar el receptor a un transmisor

- Presione y mantenga el botón del receptor durante 3 segundos y suéltelo ③. Durante esta operación el LED comenzará a parpadear ④. El receptor pasará a modo conexión. Atención: el LED solamente debe parpadear tras soltar el botón. Si el LED comienza a parpadear durante la pulsación no se producirá la conexión.
- Pulse el botón "I" / "ON" del transmisor para conectarlo a un receptor. Durante la operación se encenderá el LED del receptor. Pulse el botón "I" / "OFF" del transmisor para desconectarlo de un receptor. Durante la operación se apagará el LED del receptor. Atención: es posible conectar un receptor a múltiples transmisores, dispone de seis posiciones de memoria. Atención: Cuando el LED del receptor siga parpadearo rápidamente, la memoria estará llena. Desconecte un transmisor o desconecte todas las conexiones.

Uso de receptores

- Pulse el botón "I" / "ON" en el transmisor para encender el receptor.
- Pulse el botón "I" / "OFF" en el transmisor para apagar el receptor.

Desconectar todas las conexiones

- Presione y mantenga el botón del receptor durante 10 segundos ⑤.
- Durante esta operación el LED comenzará a parpadear.
- Cuando el LED del receptor se apague se desconectarán todas las conexiones.

SH5-RBU-04A

Trådlös upp/ner -omkoppla re för in byggnad,
Trådlös inbygggetopp/nedbryter, Ασύρματος
ενσωματωμένος διακόπτης πάνω/κάτω,
Bezdrátový zabudovaný spínač vytažení/stažení,
Vezeték nélküli beépített fel/le kapcsoló,
İnterupatör wireless sus/jos incorporat



- EN Go to service.smartwares.eu to obtain manuals, product information, images and the document of conformity
- DE Gehen Sie auf service.smartwares.eu um Handbücher, Produktinformationen, Bilder und die Konformitätserklärung abzurufen
- NL Ga naar service.smartwares.eu voor handleidingen, product informatie, afbeeldingen of het document van conformiteit
- FR Visitez service.smartwares.eu pour obtenir les modes d'emploi les informations concernant les produits, les images et la documentation de conformité du produit
- PL Wejdź na stronę service.smartwares.eu aby uzyskać instrukcje, informacje o produktach, zdjęcia oraz dokument zgodności
- ES Acceda a service.smartwares.eu para obtener manuales, información de productos, imágenes y la documentación de cumplimiento
- SE Gå till service.smartwares.eu för att hitta handböcker, produktinformation, bilder och deklarationen om överensstämmelse
- NO Gå til service.smartwares.eu å få manualer, produktinformasjon, bilder og samsvarserklæringer
- EL Πηγαίνετε στο service.smartwares.eu για να αποκτήσετε εγχειρίδια, πληροφορίες για τα προϊόντα, εικόνες και το έγγραφο της συμμόρφωσης
- CZ Pro získání návodů, informací o výrobku, obrázků a dokumentů o schodě navštivte stránky service.smartwares.eu
- HU Ugorjon a service.smartwares.eu webhelyre a kézikönyvek, termékinformációk, képek és megfelelőségi dokumentumok letöltéséhez
- RO Accesați service.smartwares.eu pentru a obține manuale, informații ale produsului și documentul de conformitate

SE

Förberedelser för användning

- Stäng av strömmen med strömbrytaren i mätarskåpet.

Montera mottaga ren (SH5-RBU-4 A)

- Skruva fast mottagaren i stället för den befintliga strömbrytaren.

Anslut mottaga ren till eln ätet

- Anslut fasledaren (brun) till L och anslut nolledaren (blå) till N.

Ansluta mottaga ren till ned rullningsmo torn för fönsterluckor (stan - dardanslutning)

Först, konsultera handboken för motorn innan du ansluter den.

- Anslut "UPPP"-stiftet på motorn med B och anslut "NER"-stiftet på motorn med A.

- Anslut motorns faskabel (svart) med C.

- Slå på strömmen med strömbrytaren i mätarskåpet.

Länka/koppla bort mottaga ren till en sända re.

- Håll in knappen "I" / "ON" på sändaren och släpp den sedan. LED:n börjar blinka. Din mottagare är nu påslagen i länkningsläge. Obs: rvera: LED:n ska endast blinka sedan du släppt knappen. Om LED:n börjar blinka medan knappen trycks in utförs ingen länkning.
- Tryck på knappen "I" / "ON" på sändaren för att länka den till en mottagare. Under denna åtgärd tänds LED:n på mottagaren. Tryck på knappen "O" / "OFF" på sändaren för att stänga av länken till mottagaren. Under denna åtgärd släcks LED:n på mottagaren. Obs: rvera: det är möjligt att länka en mottagare till flera sändare. Sex minnespositioner är tillgängliga. Obs: rvera: Om LED:n på mottagaren blinkar snabbt är minnet fullt. Stäng av länken till en sändare eller koppla bort alla länkar.

Använda mottaga re

- Tryck på knappen "I" / "ON" på sändaren för att slå på mottagaren.
- Tryck på knappen "O" / "OFF" på sändaren för att slå av mottagaren.

Disconnecting all links

- Håll in knappen på mottagaren i 10 sekunder.
- LED:n börjar blinka.
- När LED:n på mottagaren stängs av är alla länkar bortkopplade.

NO

Klargjøring før bruk

- Slå av strømmen med strømbryteren i måleskapet ditt.

Monter motta keren (SH5-RBU-4 A)

- Skru inn mottakeren i stedet for den eksisterende veggbryteren.

Koble motta keren til st rømmet net

- Tilkoble faseledningen (brun) med L og koble den nøytrale ledningen (blå) til N.

Koble mottakeren til nedt rekks- lu kkemotoren (standard tilkobling)

Gjør deg kjent med manualen til motoren før den tilkobles.

- Koble motorens "ON"-pinne til B og "DOWN"-pinnen til A.

- Koble faseledningen til motoren (sort) til C.

- Slå av strømmen med strømbryteren i måleskapet ditt.

Koble motta keren til/f ra en sender

- Trykk og hold knappen på mottakeren i 3 sekunder, og slipp den. Under denne operasjonen begynner LED-lyset å blinke. Mottakeren din slås nå til tilknytningsmodus. OBS: LED-lyset skal bare blinke etter at du slipper. Hvis LED-lyset begynner å blinke imens du trykker, vil det ikke skje noentilkobling.
- Trykk på 77 "ON"-knappen på senderen for å koble den til en mottaker. Under denne operasjonen vil LED-lyset på mottakeren lyse. Trykk på "07"OFF"-knappen på senderen, for å kobleden fra en mottaker. Under denne operasjonen vil LED-lyset på mottakeren slås av. OBS: det er mulig å koble en mottaker til flere sendere, seks minnestillinger er tilgjengelige. OBS: Når lysdioden på mottakeren blinker raskt, er minnet fullt. Avslutt tilkoblingen til en sender, eller koble fra alle tilkoblinger.

Drift av motta kere

- Trykk på "TV"-knappen på senderen, for å slå på mottakeren.
- Trykk på "O" / "OFF"-knappen på senderen, for å slå av mottakeren.

Frakobling av alle til koblinger

- Under denne operasjonen begynner LED-lyset å blinke.
- Når LED-lyset på mottakeren slås av, vil alle linker kobles fra.

EL

Προετοιμασία για τη χρήση

- Απενεργοποιήστε τη συσκευή από τον διακόπτη λειτουργίας στον κεντρικό ηλεκτρικό σας πίνακα.

Τοποθέτηση του δέκτη (SH5-RBU-4A)

- Βιδώστε τον δέκτη στη θέση του υπαρχόντος διακόπτη φωτός στον τοίχο.

Σύνδεση του δέκτη στο ρεύμα

- Συνδέστε το καλώδιο φάσης (καφέ) στο L και τον ουδέτερο (μπλε) στο N.

Σύνδεση του δέκτη στο κυλιόμενο μοτέρ κλειστρου (τυπική σύνδεση)

Πρώτα, συμβουλευτείτε το εγχειρίδιο οδηγιών του μοτέρ πριν από αυτή τη σύνδεση.

- Συνδέστε τον ακροδέκτη "On" του μοτέρ με το B και συνδέστε τον ακροδέκτη "DOWN" του μοτέρ με το A.
- Συνδέστε το καλώδιο φάσης του κινητήρα (μαύρο) με C.
- Παρέχετε ηλεκτρική τροφοδοσία από τον κεντρικό διακόπτη στον ηλεκτρολογικό σας πίνακα.

Σύνδεση / αποσύνδεση του δέκτη στον πομπό

- Πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί του δέκτη για 3 δευτερόλεπτα και στη συνέχεια αφήστε το. Κατά τη διάρκεια αυτής της λειτουργίας, η λυχνία LED αρχίζει να αναβοσβήνει. Ο δέκτης σας είναι τώρα ενεργοποιημένος στη λειτουργία σύνδεσης. Προσοχή: το LED θα αναβοσβήνει μόνο αφού το αφήσετε. Εάν η ενδεικτική λυχνία αρχίζει να αναβοσβήνει κατά τη στιγμή που τότε δεν θα υπάρχει σύνδεση.
- Πατήστε το κουμπί "I" / "ON" στον πομπό για να το συνδέσετε με ένα δέκτη. Κατά τη διάρκεια αυτής της λειτουργίας, η λυχνία LED του δέκτη θα ανάψει. Πατήστε το κουμπί "O" / "OFF" στον πομπό για να το αποσυνδέσετε από έναν δέκτη. Κατά τη διάρκεια αυτής της λειτουργίας, η λυχνία LED του δέκτη σβήνει. Προσοχή: είναι δυνατό να συνδέσετε ένα δέκτη με πολλούς πομπούς, εξής θέσεις μνήμης είναι διαθέσιμες. Προσοχή: Όταν η λυχνία LED στο δέκτη συνεχίζει να αναβοσβήνει γρήγορα, η μνήμη είναι πλήρης. Αποσυνδέστε έναν πομπό ή αποσυνδέστε όλες τις συνδέσεις.

Δέκτες λειτουργίας

- Πατήστε το κουμπί "I" / "ON" στον πομπό για να ενεργοποιήσετε το δέκτη.
- Πατήστε το κουμπί "O" / "OFF" στον πομπό για να απενεργοποιήσετε το δέκτη.

Αποσύνδεση όλων των συνδέσεων

- Πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί του δέκτη για 10 δευτερόλεπτα.
- Κατά τη διάρκεια αυτής της λειτουργίας, η λυχνία LED αρχίζει να αναβοσβήνει.
- Όταν η ενδεικτική λυχνία LED για την απενεργοποίηση του δέκτη, όλοι οι σύνδεσμοι θα αποσυνδεθούν.

CS

Příprava pro použití

- Vypněte elektrický proud hlavním vypínačem v pojistkové skříni.

Montáž přijímače (SH5-RBU-4A)

- Nastrobujte přijímač na místo existujícího nástěnného vypínače.

Zapojte přijímač ke zdroji napájení

- Zapojte fázový vodič (hnědý) k L a neutrální vodič (modrý) k N.

Připojení přijímače k motoru svislých žaluzí (standardní připojení)

Před zapojováním se podívejte nejprve do návodu k motoru.

- Zapojte kolík „UP (nahoru)“ motoru s B a kolík „DOWN (stáhnouti)“ motoru s A.

- Připojte vodič fáze motoru (černý) k C.

- Zapněte elektrický proud hlavním vypínačem v pojistkové skříni.

Spárování/odpojení přijímače s vysílačem

- Na 3 sekundy stiskněte a přidržte tlačítko na přijímači a pak jej uvolněte. Během této činnosti začne blikat LED. Váš přijímač je nyní přepnut do režimu spárování. Pozor: LED by měla blikat pouze po uvolnění. Pokud LED začne blikat během doby kdy stisknete tlačítko, přijímač se nespáruje.
- Stiskněte na vysílací tlačítko "I" / "ON" (ZAP) a spárujte jej s přijímačem. Během činnosti se rozsvítí LED na přijímači. Stiskněte na vysílací tlačítko "O" / "OFF" (VYP) a odpojte jej od přijímače. Během činnosti pohasne LED na přijímači. Pozor: je možné spárovat přijímač s více vysíláči, je dostupných 6 pozic v paměti. Pozor: Pokud LED na přijímači rychle bliká, paměť je plná. Odpojte jeden vysíláč nebo odpojte všechny linky.

Ovládání přijímačů

- Stiskněte tlačítko "I" / "ON" (ZAP) na vysíláči a zapnete přijímač.
- Stiskněte tlačítko "O" / "OFF" (VYP) na vysíláči a vypnete přijímač.

Odpojení všech linek

- Na 10 sekund stiskněte a přidržte tlačítko na přijímači.
- Během této činnosti začne blikat LED.
- Jakmile se LED na přijímači vypne, všechny linky budou odpojeny.

HU

Üzembe helyezés előtt

- Kapcsolja le az áramellátást a villanyszekrényben található áramkapcsolóval.

A vevőegység felszerelése (SH5-RBU-4A)

- Csavarozza a vevőegységet a meglévő fali kapcsoló helyére.

A vevőegység csatlakoztatása az áramhálózatra

- Csatlakoztassa a fázisvezetékét (barna) az L jelzésű bemenetre, illetve a nullavezetékét (kék) az N jelzésű bemenetre.

A vevő csatlakoztatása a redőnymozgató motorhoz (standard csatlakozás)

Elő lépésben a csatlakoztatás előtt olvassa el a motor használati utasítását.

- Kösse össze a motor, „ON” csatlakozótűjét a B jelzésű bemenettel, illetve a motor, „DOWN” csatlakozótűjét az A jelzésű bemenettel.

- Csatlakoztassa a motor fázisvezetékét (fekete) a C-hez.

- Kapcsolja be az áramellátást a villanyszekrényben található áramkapcsolóval.

A vevő csatlakoztatása/leválasztása adóegységhez/adóegységről

- Tartsa lenyomva a gombot 3 másodpercig a vevőn, majd engedje el. Ezen művelet során a LED elkezd villogni. Most a vevő már csatlakoztatás módban van. Figyelem: a LED-nek csak a feleengedés után kell villognia. Ha a LED a gomb lenyomva tartása közben kezd el villogni, akkor nem lesz csatlakoztatás.
- Nyomja meg a „I” / „BE” gombot az adóegységen a vevőhöz való csatlakoztatáshoz. Ezen művelet során a vevőn lévő LED kigyullad. Nyomja meg a „I” / „KI” gombot az adóegységen a vevőtől való lecsatlakoztatáshoz. Ezen művelet során a vevőn lévő LED kialszik. Figyelem: egy vevőt több adóegységhez is csatlakoztatatható, hat memóriahely áll rendelkezésre. Figyelem: Amikor a LED a vevőn gyorsan villog, a memória megtelt. Szüntessen meg egy csatlakoztatást vagy válassza le az összes csatlakoztatást.

A vevők működtetése

- Nyomja meg a „I” / „BE” gombot az adóegységen a vevő bekapcsolásához.
- Nyomja meg a „I” / „KI” gombot az adóegységen a vevő kikapcsolásához.

Összes csatlakoztatás leválasztása

- Tartsa lenyomva a gombot a vevőn 10 másodpercig.
- Ezen művelet során a LED elkezd villogni.
- Amikor a LED kigyullad, a vevő kikapcsol, az összes csatlakoztatás leválasztódik.

RO

Pregătirea pentru utilizare

- Opriți curentul cu ajutorul comutatorului de curent din tabloul de comandă.

Montarea receptorului (SH5-RBU-4 A)

- Înșurubați receptorul în locul unui întrerupător de perete existent.

Conectați receptorul la sursa de alimentare

- Conectați firul conductor (maro) la L și conectați firul neutru (albastru) la N.

Conectarea receptorului la motorul jalu zelei (conexiune stand ard)

Mai înainte de conectare consultați manualul motorului.

- Conectați știftul "PE" al motorului cu B și știftul "IOS" cu A.

- Conectați firul conductor al motorului (negru) cu C

- Porniți curentul cu ajutorul comutatorului de curent din tabloul de comandă.

Conectarea / deconectarea unui receptor la un transmisor

- Apăsati și țineți apăsat butonul de pe receptor timp de 3 secunde și apoi eliberați-l. În timpul acestui procedeu LED-ul începe să pâlpâie. Receptorul este acum pornit în modul de conexiune. Atenție: LED-ul trebuie să pâlpâie doar după eliberarea butonului. Dacă LED-ul începe să pâlpâie în timpul apăsării butonului, nu se va forma conexiunea.
- Apăsati butonul "I" / "ON" de pe transmisor pentru a-l conecta la receptor. În timpul acestui procedeu se va aprinde LED-ul de pe receptor. Apăsati butonul "O" / "OFF" de pe transmisor pentru a-l deconecta de la receptor. În timpul acestui procedeu se va stinge LED-ul de pe receptor. Atenție: este posibilă conectarea receptorului la mai multe transmițatoare, șase poziții de memorie sunt disponibile. Atenție: Când LED-ul receptorului începe să pâlpâie des, memoria este plină. Deconectați transmisorul sau deconectați toate conexiunile.

Utiliza re receptoare

- Apăsati butonul "I" / "ON" de pe transmisor pentru a porni receptorul.
- Apăsati butonul "O" / "OFF" de pe transmisor pentru a opri receptorul.

Deconectarea tuturor conexiunilor

- Apăsati și țineți apăsat butonul de pe receptor timp de 10 secunde.
- În timpul acestui procedeu LED-ul începe să pâlpâie.
- Când LED-ul de pe receptor se stinge, toate conexiunile vor fi deconectate.